

**COUVENT  
D'EDMUNDSTON**

Mardi, 24 juin, avait lieu au Couvent la distribution solennelle des Prix et des Certificats d'Honneur sous la Présidence de Monsieur le Curé.

**Prix d'Honneur:** Cécile Thibault. Prix d'Instruction Religieuse: Yvonne Bérubé.

**Grade IX.—** Cécile Thibault.

**Grade VIII.—** Lucienne Albert, Yvonne Bérubé, Maria Daigle.

**Grade VII.—** Marie Gagné.

**Grade VI.—** Ernestine Roy, Bertille Dugal, Yvonne Germain, Lucienne Godbout, Fernande Plourde, Marie May Martin, Rose Lizotte.

**Grade V.—** Chaiker Abbis, Annette Sormany, Claudia Cyr, Dorothée Bouchier, Irène Ritchie, Béatrice David, Henri Lachance, Antoine Bélanger.

**Grade IV.—** Eugène Abbis, Darius Albert, Cécile Bélanger, Thérèse Bélanger, Rita Labbé, Rodolphe Daigle, Uldéric Plourde, Louise Perron.

**Grade III.—** Juliette David, Jeanne Saindon, Rita Sirois, Armand Sormany, Edouard Rafuse, Irénée St-Onge.

**Grade II.—** Annette Michaud, Rose Saindon, Ernestine D'Amours, Cécile Bard, Noëlla Bouchier, Fernande Cormier, Marguerite Bélanger, Evelyn May Crook, Marguerite Lebel, Laura Verrette, Léonard Bélanger, Léonel Picard, Henri Germain.

**Certificats d'Honneur**

**Grade IX.—** Cécile Thibault 95.

**Grade VIII.—** Lucienne Albert 89, Yvonne Bérubé 80, Maria Daigle 76.

**Grade VII.—** Marie Gagné 90.

**Grade VI.—** Ernestine Roy 93, Bertille Dugal 88, Yvonne Germain 87, Lucienne Godbout 85, Fernande Plourde 82, Marie May Martin 75, Rose Lizotte 75.

**Grade V.—** Chaiker Abbis 90, Annette Sormany 85, Germaine Fournier 85, Claudia Cyr 84, Henri Lachance 78, Béatrice David 78, Irène Ritchie 75.

**Grade IV.—** Cécile Bélanger 90, Thérèse Bélanger 90, Rita Labbé 89, Irène Picard 89, Uldoric Plourde 88, Annie Rice 88, Béatrice Topping 88, Lillian Bellefleur 86, Rodolphe Daigle 84, Eugène Abbis 83, Darius Albert 82, Luois Perron 82, Albert Cormier 82, Marie Fortin 82, Dolorée Laboussinière 80, Rodrigue Michard 79, William Albert 76.

**Grade III.—** Juliette David 95, Jeanne Saindon 94, Rita Sirois 93, Jennette Lavoie 89, Edouard Rafuse 88, Armand Sormany 86, Rita Dugas 92, Marguerite Dugas 88, Irène St-Onge 86, Francis Bourque 85, Georges Plourde 85, Adrienne Lagassé 85, Léonidas Beaulieu 84, Lina Migneault 81, Rita Picard 80, René Ritchie 80, Georges Guertté 79, Yolande Bradette 75, Délima Gagnon 75.

**Grade II.—** Annette Michaud 98, Rose Saindon 98, Ernestine D'Amours 97, Cécile Bard 95, Laura Verrette 95, Noëlla Bouchier 94, Evelyn May Crook 92, Fernande Cormier 92, Marguerite Bélanger 90, Marguerite Thibault 86, Germaine Carrier 85, Fran-

**VALEUR ET  
BEAUTE DE  
NOS FORETS**

"Pourquoi donc, maman, y a-t-il tout le long du chemin des papiers attachés aux poteaux de téléphones, de clôtures sur lesquels sont écrits ces mots: "Notice", et plus bas "Gare aux feux de forêts"?"

"—Mon enfant c'est pour avertir ceux qui pourraient en être la cause, car le feu cause de grands dommages, car il a été constaté que 482 feux ont eu lieu et que 208 seulement sur ce nombre ont pu être éteints.

"Un pour cent sont causés par la foudre, cette cause n'a pas pu être empêchée.

"Le reste est dû à l'ignorance et à la négligence de l'homme. On peut les diviser en cinq classes:

(a) Les fumeurs qui secouent leur pipe et jettent leurs allumettes sans prendre de précautions aux étincelles qui tombent et que le moindre vent fait reculer et qui occasionnent de grands feux qui causent de grands dommages aux terres de la Couronne ou aux propriétaires.

(b) Les campeurs qui viennent en pique-nique et qui après s'être chauffés auprès d'un bon

feu, partent sans songer aux dommages qu'ils vont causer aux biens d'autrui en laissant ce feu autour duquel ils ont eu tant de plaisirs à moitié éteint et qui redevient encore sa tête dorée et réclame une belle grande forêt en un monceau de cendres.

(c) Incendiaires qui allument des feux pour causer du tort à leur prochain par haine et vengeance.

(d) Les fermiers qui allument des feux de printemps contre la loi pour faire brûler des abâtis.

(e) Les locomotives et les moulins qui, n'étant pas munis de bons tuyaux laissent échapper des étincelles qui sont causes de grands incendies.

—Mais pourquoi donc maman devons-nous tant prendre de précaution contre les incendies?"

—Parce que mon enfant le Nouveau Brunswick étant une des plus belles provinces du Canada, il ne faut pas lui ôter une de ses plus belles parures, et cette belle parure ce sont les arbres, nous en voyons, le long des rues dans les villes, villages aux bords des rivières ou l'ombre des arbres se miroitent et se baignent dans ces grands bords naturels.

—Est-ce seulement pour ça qu'il faut faire tant attention aux feux?"

—Non, tout ce que tu as et que tu causerais tant de peine si tu venais à les voir réduits en cendres, comme la maison paternelle ou tu es née ou tu grandis, qui te protège contre l'ardeur du soleil et les gels de l'hiver. Tes livres, crayons et cahiers et même tes joujoux sont confectionnés avec le bois, et le bois vient des arbres.

—Mais pourquoi donc, maman, y a-t-il des hommes qui restent là-bas dans la petite maison ronde de qui est au bout de la côte, je voudrais bien savoir ce qu'ils font là?"

—Pour garder, car le feu peut aussi bien se déclarer la nuit que le jour, et par ces temps beaucoup de feux ont été empêchés mais malgré toutes ces précautions il a été constaté que seulement sur les terres de la Couronne trois millions de piastres et un demi million appartenant aux propriétaires ont été perdus, la plupart par manque de

**L'INSPECTION  
DES BANQUES**

Ottawa, 8.—L'hon. J.-A. Robb a présenté en lère lecture un projet de loi autorisant le gouvernement à faire l'inspection des banques par un expert qui examinera les livres et les affaires de nos institutions financières. Cet inspecteur examinera en particulier la nature des prêts consentis par les banques et les garanties acceptées. Le gouvernement espère de cette façon prévenir des prêts hasardeux.

Ce projet de loi sera étudié à une prochaine séance.

"D'une rive d'un petit bras de la Seine à l'autre, un pêcheur crie à celui qui lui fait vis-à-vis.

"— Eh bien là-bas, ça marche-t-il les poissons?"

"— Non, fait l'autre avec philosophie, ça nage!"

**En EUROPE à des Prix Modérés par le Service des Paquebots à Une Classe de Cabines**

VOUS avez l'usage entier du navire — salons clairs et artistiques, grand salon, fumoir, salle à manger, ponts spacieux et cabines confortables, vous êtes chez-vous — et en plus, vous avez une cuisine et un personnel dignes de la réputation du Pacifique Canadien.

Embarkées-vous de bonne heure

**Pacifique Canadien**

LISEZ ET FAITES LIRE LE MADAWASKA

**TOUTE FEMME SE DEMANDE**

Comment elle pourra le mieux conserver sa beauté pendant ses beaux jours de jeunesse, mais pendant la durée moyenne de sa vie et même dans un âge plus avancé — ces attrails des femmes du profil tout respensif d'après sa santé et de vie qui la rendent si agréable à voir, tant à ses propres yeux qu'aux regards charmés de tous ceux qui lui sont chers.

**Le Régulateur de Santé de la Femme**

du Dr. J. Larivière

Justement parce qu'il aide à conserver la beauté, il est si précieux à un si haut point la beauté — tout féminin, contient en soi la réponse qui ne failloit jamais. C'est un remède végétal naturel pur, pouvant aider doucement la nature — tendant à stimuler le fonctionnement de l'organisme et à corriger les mauvais effets des veilles trop prolongées, de l'alimentation impropre, du manque d'exercice et de ce que l'on appelle la "dépression" — c'est-à-dire la santé ou de la régénération des autres lois de l'hygiène. Lorsqu'on en fait usage tel qu'indiqué, le Régulateur est absolument inoffensif et on peut l'employer en toute confiance dans la plupart des cas d'épuisement général, de débilité des organes digestifs, de retard ou d'irrégularités des fonctions féminines, et autres indications de santé perdue ou chancelante. Cette excellente préparation est en vente dans toutes les pharmacies.

**Un Clou croche peut être la cause d'un incendie sérieux.**

Vous avez besoin d'une lampe à extension, vous installez votre corde au moyen de clous recourbés. Alors au bout de quelques jours, la corde s'use et il se produit un court circuit. Les feux sont souvent que l'effet combiné de ces circonstances.

Il n'y a pas de substitut à une bonne assurance, dans une bonne compagnie. C'est l'agence de la Hartford Fire Insurance Co.

**J.-B. MICHAUD**  
AGENT  
Téléphone: 3-11  
Edmundston, N. B.

**L'ACADEMIE DE L'ASSOMPTION DE CAMPBELLTON**

est heureuse d'offrir, cette année, l'avantage d'une retraite fermée pour Demoiselles, Institutrices

Les 24 au 27 JUILLET.

Cordiale invitation aux Institutrices des Comtés de Gloucester, Restigouche et de Madawaska.

Dix-huit cellules sont à la disposition des "retraitantes", vastes salles, jardins, promenades solitaires, toutes les accommodations possibles pour passer ces quelques jours dans le recueillement et la prière.

**PENSION DONNEE GRATUITEMENT**

Programme: Le 24, ouverture de la retraite à 8 hrs p.m. Prédicateur: un Religieux expérimenté.

Le 27, clôture à 2 hrs p.m.

En l'honneur de nos Lées.

Dimanche, le 27, dans l'après-midi, visite à l'Hotel-Dieu St-Joseph. Dimanche soir à 8 hrs, réunion des Institutrices et des amis de l'éducation dans la salle de réception de l'Académie.

Adresse de Son Honneur le Juge A.T. LeBlanc. Concert offert par les enfants de l'Académie de l'Assomption. Dernier hommage à nos vaillantes Maitresses d'école.

Lundi: Pèlerinage au vieux sanctuaire de Ste-Anne de Restigouche. Un service d'automobile sera organisé pour recevoir les pèlerins au Quai de Cross-Point et les transporter à l'église Ste-Anne, soit une distance d'un mille. Déjeuner champêtre à Ste-Anne.

Arrivé le 24

de l'est, 6.30 et 7.30 p.m., Express de Madawaska 6.20 p.m., Express pour l'est 11 hrs a.m., et 6.25 p.m. pour Madawaska midi et demi.

Remarques: Il est très important de faire sa demande le plus tôt possible.

Adresse: Révérende Mère Supérieure,  
Congrégation des Filles de l'Assomption, Casier, Postale 245, Campbellton, N.B.

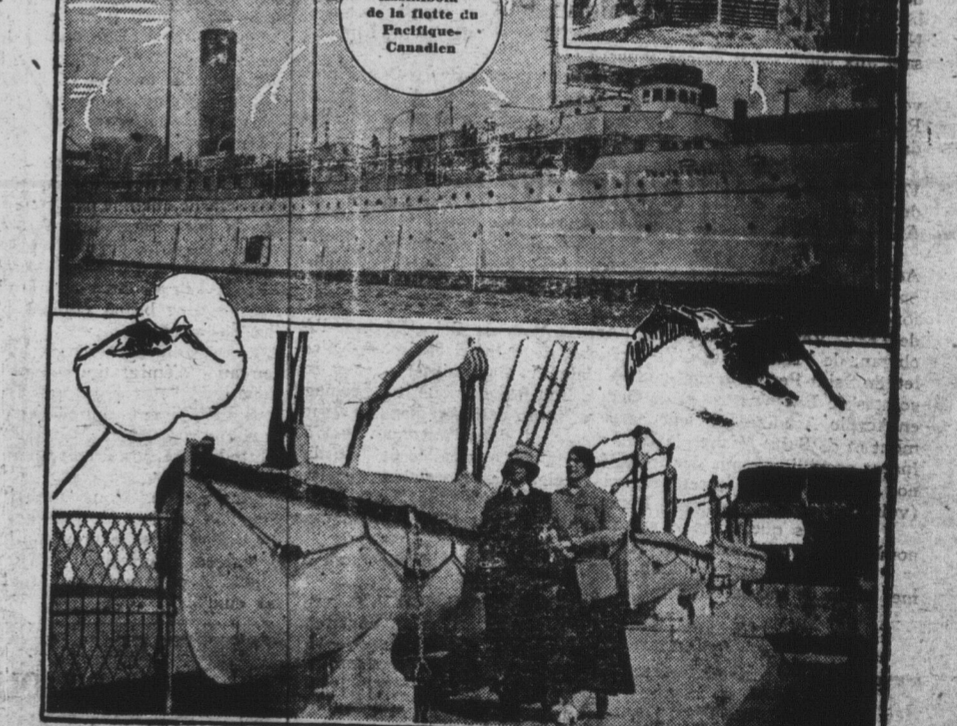
**MONUMENTS EPITAPHES**

de toutes sortes, à prix raisonnables.

Pour conditions, écrire à

**Alfred B. Pelletier**  
Manufacturier, St-Basile, N.B.

**Sur la Route des Explorateurs d'Antan**



A cette époque de l'année, alors que se préparent les fêtes de la fête de St-Jean, les explorateurs de l'ouest qui aiment les voyages sur l'eau, se dirigent vers les lacs supérieurs. Port-William, à l'autre bout du lac Supérieur, est le point de départ des croisières des Grands Lacs canadiens.

Le lac Supérieur, le plus grand des lacs canadiens, a été découvert par un soldat français, le Sieur de La Vérandry, en 1676. Ce lac, qui mesure 480 milles de long et 115 milles de large, a une superficie de 292 000 milles carrés.

Le lac Supérieur est le plus grand des lacs canadiens. Il a été découvert par un soldat français, le Sieur de La Vérandry, en 1676. Ce lac, qui mesure 480 milles de long et 115 milles de large, a une superficie de 292 000 milles carrés.

Le lac Supérieur est le plus grand des lacs canadiens. Il a été découvert par un soldat français, le Sieur de La Vérandry, en 1676. Ce lac, qui mesure 480 milles de long et 115 milles de large, a une superficie de 292 000 milles carrés.

Le lac Supérieur est le plus grand des lacs canadiens. Il a été découvert par un soldat français, le Sieur de La Vérandry, en 1676. Ce lac, qui mesure 480 milles de long et 115 milles de large, a une superficie de 292 000 milles carrés.

**Da**

**LA**

**Compétence**

**Efficacité**

**Ph**

**Plu**

**Plu**

**ED**

**Notre**

**Le meilleur**